



Art. Nr.	Bezeichnung	Nennspannung	Leistungsaufnahme W	Abmessung mm
Art. No.	Specification	Rated Voltage	Power Consumption W	Dimension mm
2945	FIAP Clean Active	220 – 240 V / 50 – 60 Hz	250	525 x 380 x 3.000



Hinweise zu dieser Betriebsanleitung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der FIAP Clean Active, im weiteren Gerät genannt, darf nur zum Absaugen von Teichschlamm oder Ablagerungen im Teich verwendet werden. Durch ein kontinuierliches Vakuumverfahren und der automatischen Entleerung sparen Sie beim Arbeitsvorgang erheblich Zeit.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

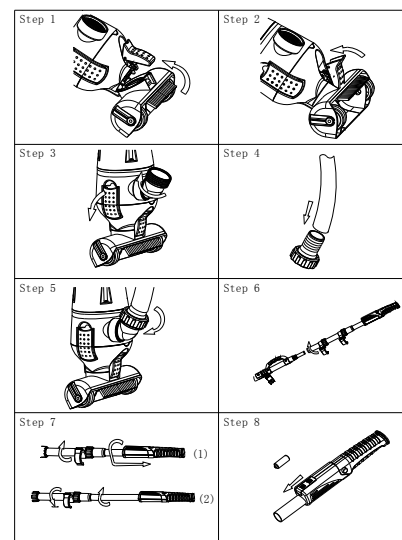
Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten! Bevor Sie in das Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Betreiben Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie den Netzstecker und alle Anschlussstellen trocken! Gerät nicht im Regen verwenden oder stehenlassen. Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung! Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden. Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder deren zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Das Gerät darf nicht benutzt werden zum Aufsaugen von entflammaren oder giftigen Stoffen (z. B. Benzin, Asbest, Asbeststaub, Kopiertoner) oder flüchtigen Substanzen, Säuren, heißer oder glühender Asche, Staub, Sand oder ähnlichen Schmutzstoffen. Niemals in Gegenwart explosiver Flüssigkeiten oder Dämpfe verwenden. Das Gerät ist nicht explosionsgeschützt. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft!



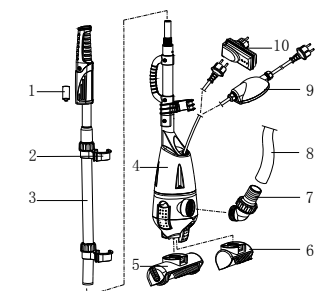
Montage

1. Wählen Sie den geeigneten Bürstenkopf je nach Anforderung (Schritt 1).
2. Verschließen Sie die Halteklammern zwischen gerät und Bürstenkopf (Schritt 2).
3. Installieren Sie den Rohrbogen (Schritt 3). Die Verschlusschraube muss zum Befestigen im Uhrzeigersinn und zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
4. Verbinden Sie den Saugschlauch mit dem im Lieferumfang enthaltenen Adapterteil (Schritt 4).
5. Nachdem der Saugschlauch mit dem Adapterteil verbunden worden ist, kann das Adapterteil am Gerät befestigt werden (Schritt 5).
6. Installieren Sie den verstellbaren Griff (siehe Schritt 6) und stellen Sie das Saugrohr in der benötigten Länge ein.
7. Verstellen Sie das Saugrohr in der angegebenen Pfeilrichtung bis es einrastet (Schritt 7).
8. Setzen Sie die Batterie richtig nach vorgegebenen + und - in das Griffeld sicher ein (Schritt 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Aufstellen

1. Entscheiden Sie sich für eine Saugposition im Teich, positionieren Sie sich sicher am Teichrand und beginnen Sie durch einschalten des Teichsaugers mit dem Saugvorgang. Der Saugschlauch sollte in eine Sickergrube oder in einen Behälter geleitet werden der problemlos geleert werden kann. Der Saugschlauch darf nicht geknickt werden während des Saugens.
2. Sie können am Saugrohr die Länge des Rohres verstellen, so dass Sie immer ohne größeren Kraftaufwand vom Teichufer den Saugvorgang fortsetzen können
3. Zur Beendigung des Reinigungsvorganges drücken Sie mit dem Daumen die Lock-Taste.
4. Danach entnehmen und reinigen Sie das Gerät.

Wartung und Reinigung

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Reinigen Sie das Gerät nach folgenden Schritten:

1. Nehmen Sie das Gehäuse ab und reinigen den Rotor der Pumpe mit einer weichen Bürste.
2. Nehmen Sie das Saugrohr und den Saugschlauch ab und spülen es mit klarem Wasser.

Verschleißteile

Dichtringe und Ventiltummis sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Lagerung

Für Kinder unzugänglich in einem trockenen, frostfreien Raum aufbewahren.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störungen

Das Gerät saugt nicht, macht ungewöhnliche Geräusche oder vibriert stark. Schalten Sie das Gerät aus und nach 20 Sekunden wieder ein. Tritt der Fehler wieder auf, muss es von einem Elektrofachmann oder Hersteller überprüft werden.



GB

Information about this operating manual

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Intended use

The use of the FIAP Clean Active, in the following text termed unit, is restricted to suck out pond sludge or as a wet vacuum cleaner. With automatic discharge, continuous suction is possible in the automatic mode.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply:
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Safety information

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions. The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected and misused. Only operate the unit if no persons are in the water! Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

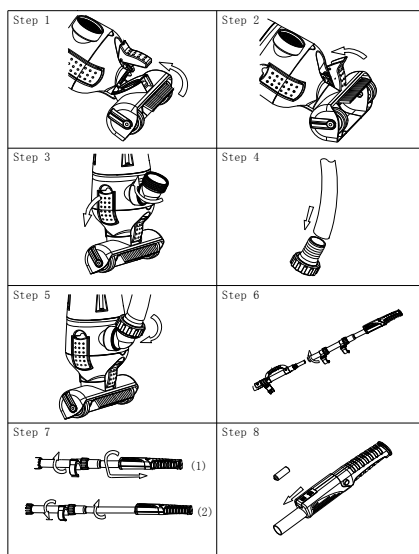
Compare the electrical values of the power supply with those on the type plate on the packing or on the unit itself. Ensure that the unit is fused for a rated residual current of max. 30 mA via a residual current-operating system. Only operate the unit when plugged into a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Do not operate or leave the unit in the rain. Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Do not carry or pull the unit by the connection cable! Never operate the unit if the cable or housing are defective! In case the mains connection cable of the unit is damaged, have it replaced by the manufacturer or his customer service. Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical changes to the unit. Only use original spare parts and accessories for the unit. Only allow authorised customer service outlets to perform repairs. Never use the unit to vacuum flammable or toxic substances (e.g. benzene, asbestos, asbestos dust, toner for copying machines) or volatile substances, acids, hot or burning ashes, dust, sand or similar dirt. Never use the unit in the vicinity of explosive fluids or vapours. The unit is not explosion protected. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems!



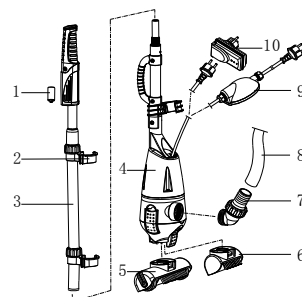
Assembly

1. Select the appropriate brush head according to the request (step 1).
2. Seal device between the holding brackets and the brush head (step 2).
3. Install the elbow (Step 3). The screw must be open to attach to rotate clockwise and counterclockwise.
4. Connect the hose with the included adapter part (Step 4).
5. After the hose has been connected to the adapter portion, the adapter can be attached to the unit part (Step 5).
6. Install the adjustable handle (see step 6) and adjust the intake pipe to the required length.
7. Adjust the suction tube in the specified direction of the arrow until it clicks into place (Step 7).
8. Insert the battery properly according to predetermined + and - certainly in the grip area (step 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/4" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Set

1. Decide on a pond in the suction position, position yourself safely on the edge of the pond and you begin by turning the pond vacuum cleaner with suction. The suction hose should be passed into a septic tank or in a container can be emptied easily. The suction hose must not be bent during feeding.
2. You can adjust the length of the intake manifold of the tube so that you can always continue without major effort from the edge of the pond sucking
3. To complete the cleaning process, you press with your thumb, the lock button.
4. Then remove and clean the device.

Maintenance and Cleaning

Turn the machine off and unplug the power cord.

Clean the unit using the following steps:

1. Remove the housing and clean the rotor of the pump with a soft brush.
2. Remove the intake manifold and the suction hose and rinse it with clean water.

Wear Parts

Valve sealing rings and rubber wear parts and are not subject to the warranty.

Storage

Keep out of reach of children in a dry, frost-free room.

Disposal

The device should be disposed of in accordance with national regulations. Ask your dealer.

Disorders

The device does not absorb, making unusual noises or vibrate heavily. Turn the power back on after 20 seconds. If the error occurs again, it must be checked by an electrician or manufacturer.





Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Utilisation conforme à la finalité

Le FIAP Clean Active, nommé par la suite appareil, est un aspirateur uniquement réservé pour aspirer la vase ou comme aspirateur pour eau. Une aspiration continue avec vidange automatique est possible en mode automatique.

Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que de l'autorisation d'exploitation générale.

Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) ainsi que par rapport à la directive basse tension (73/23/CEE). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
NE 60335-1, NE 60335-2-2, NE 55014-1, NE 55014-2, NE 61000-3-2, NE 61000-3-3

Indications de sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée. Ne pas utiliser l'appareil lorsque des personnes se trouvent dans l'eau ! Toujours retirer la prise de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau avant tout contact avec l'eau. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'emballage voire sur l'appareil. Veuillez vous assurer que l'installation électrique est équipée d'une protection différentielle de 30 mA maximum. Utiliser cet appareil uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation. Maintenir la fiche de secteur et tous les points de raccordement au sec ! Ne pas utiliser ou laisser sous la pluie. Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. Ne pas porter ni tirer l'appareil par le câble de raccordement ! Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou un carter défectueux ! Si la connexion de l'appareil au réseau est endommagée, la faire remplacer par le fabricant ou son SAV afin Les installations électriques des étangs de jardins doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé. L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer des matières inflammables ou dangereuses pour la santé (par exemple, essence, amiante, poussières d'amiante, encre de photocopieur) ou des substances volatiles, des acides, des cendres chaudes ou incandescentes, de la poussière, du sable ou des matières polluantes semblables. Ne jamais utiliser en présence de liquides

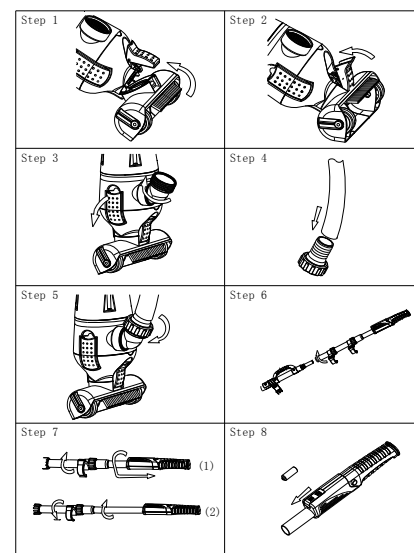


explosifs ou de vapeurs. L'appareil n'est pas protégé contre l'explosion. En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité !

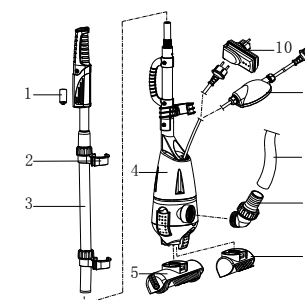
Assemblée

1. Sélectionnez la tête de la brosse appropriée en fonction de la demande (étape 1).
2. Dispositif d'étanchéité entre les parenthèses détention et la tête de brosse (étape 2).
3. Installez le coude (étape 3). La vis doit être ouvert à attacher à tourner vers la droite et à gauche.
4. Raccordez le tuyau avec la partie adaptateur inclus (étape 4).
5. Après le tuyau a été reliée à la partie adaptateur, l'adaptateur peut être attaché à la partie unité (étape 5).
6. Installez la poignée réglable (voir étape 6) et d'ajuster la pipe d'admission à la longueur requise.
7. Ajustez le tube d'aspiration dans le sens indiqué par la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche (étape 7).
8. Insérez la batterie correctement selon + prédéterminés et - certainement dans la zone de préhension (étape 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Set

1. Décider d'un étang dans la position d'aspiration, vous positionner en toute sécurité sur le bord de l'étang et vous commencez par tourner l'aspirateur étang avec aspiration. Le tuyau d'aspiration doit être passé dans une fosse septique ou dans un conteneur peut être vidé facilement. Le tuyau d'aspiration ne doit pas être plié lors de l'alimentation.

2. Vous pouvez ajuster la longueur de la tubulure d'admission du tube de sorte que vous pouvez toujours continuer sans effort majeur à partir du bord de l'étang de sucer

3. Pour compléter le processus de nettoyage, vous appuyez avec le pouce, le bouton de verrouillage.

4. Puis enlever et nettoyer l'appareil.

Entretien et nettoyage

Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

Nettoyer l'appareil en utilisant les étapes suivantes:

1. Retirez le boîtier et nettoyer le rotor de la pompe avec une brosse douce.

2. Retirer le collecteur d'admission et le tuyau d'aspiration et le rincer à l'eau claire.

Les pièces d'usure

Bagues d'étanchéité et des pièces d'usure en caoutchouc et ne sont pas soumis à la garantie.

Stockage

Tenir hors de portée des enfants dans un endroit sec, sans gel chambre.

Élimination

L'appareil doit être éliminé conformément à la réglementation nationale.

Demandez à votre concessionnaire.

Troubles

Le dispositif n'a pas d'absorber, en faisant des bruits inhabituels ou vibrer fortement. Tourner le dos à la puissance après 20 secondes. Si l'erreur se reproduit, il doit être vérifié par un électricien ou le fabricant.



NL

Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

Doelmatig gebruik

De FIAP Clean Active, hiernavolgend "apparaat" genoemd, mag uitsluitend gebruikt worden voor het afzuigen van vijverslib of als natte zuiger. In automatische werking is continu zuigen en automatisch ledigen mogelijk.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

CE-Fabrikantverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Veiligheidsinstructies

Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat koopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

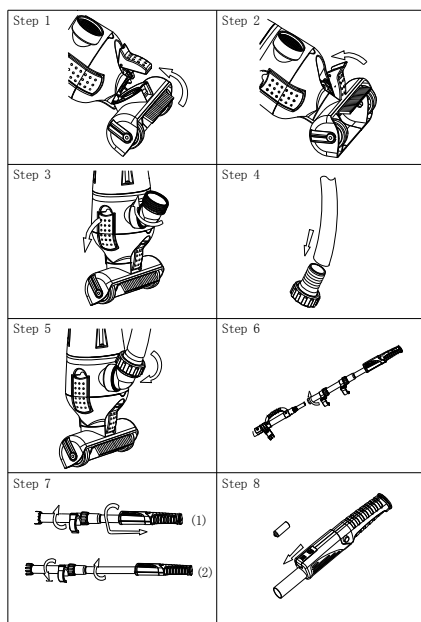
De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn. Gebruik het apparaat uitsluitend, als er zich geen personen in het water bevinden! Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact trekken.

Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer met het typeplaatje op de verpakking c.q. op het apparaat. Zorg er voor dat het apparaat beveiligd is met een lekstroombeveiliging voor een bemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Houd de stekker en alle aansluitpunten droog! Gebruik het apparaat niet in de regen en laat het ook niet in de regen staan. Leg de aansluitkabel zodanig dat hij beschermd is en dat beschadigingen dus uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis. Draag of trek het apparaat niet aan de kabel! Als de kabel of de behuizing defect is, mag het apparaat niet gebruikt worden! Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet hij door de fabrikant of door een van diens servicemonteurs worden vervangen. Elektrische installaties aan tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door bevoegde service-afdelingen. Het apparaat mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van ontvlambare of giftige stoffen (bijv. benzine, asbest, asbeststof, kopieertoner) of vluchtige substanties, zuren, hete of gloeiende as, stof, zand of daarmee vergelijkbare vervuilers. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van explosieve vloeistoffen of dampen. Het apparaat is niet explosiebeveiligd. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een vakkundig elektricien!

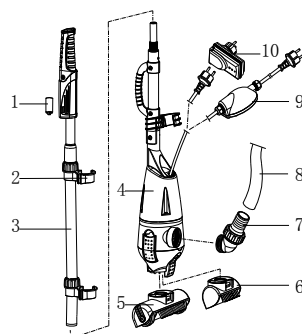
Montage

1. Selecteer de juiste borstelkop op basis van de aanvraag (stap 1).
2. Sluitingssysteem en de beugels die de borstelkop (stap 2).
3. Installeer elleboog (stap 3). De schroef moet open te hechten aan bocht naar rechts en links.
4. Sluit de slang-adapter die bij de deel (stap 4).
5. Nadat de pijp was aangesloten op het spel adapter, kan de adapter worden aangesloten op de game-eenheid (stap 5).
6. Installeer de verstelbare handgreep (zie stap 6) en stel de intake buis op lengte.
7. Pas de zuigslang in de richting van de pijl totdat deze vastklikt (stap 7).
8. De juiste plaats de accu op volgens vooraf bepaalde + en - zeker in de greep gebied (stap 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set

Ingesteld

1. Beslis over een vijver in de zuig-positie, veilig positie van jezelf op de rand van de vijver en u eerst de vijver vacuüm aspiratie. De zuigleiding moet worden doorgegeven in een septic tank of een container kan gemakkelijk worden geleegd. De zuigkracht mag niet worden gebogen tijdens het voeden.
2. U kunt de lengte van het inlaatspruitstuk van de buis, zodat je kunt nog steeds zonder grote moeite verder van de rand van de vijver zuigen
3. Ter voltooiing van het reinigingsproces, drukt u op met de duim, de lock-knop.
4. Te verwijderen en reinigen van de unit.

Onderhoud en reiniging

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Reinig het apparaat met behulp van de volgende stappen:

1. Verwijder het deksel en reinig de pomp rotor met een zachte borstel.
2. Verwijder het inlaatspruitstuk en de zuigslang en spoel af met schoon water.

Slijtdelen

Afdichtingen en rubber slijtage onderdelen en zijn niet onderworpen aan de garantie.

Opslagruimte

Buiten bereik van kinderen in een droge, vorstvrije ruimte.

Eliminatie

Het apparaat moet worden afgevoerd in overeenstemming met de nationale regelgeving. Vraag uw dealer.

Onrust

Het apparaat is niet op te vangen, het maken van ongewone geluiden of trillen zwaar. Schakel de stroom weer op na 20 seconden. Als de fout opnieuw optreedt, moet deze worden gecontroleerd door een elektricien of de fabrikant.





Indicaciones sobre este manual de instrucciones de servicio

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Uso conforme a lo prescrito

El FIAP Clean Active, denominado a continuación "equipo", sólo se debe emplear como aspirador del lodo de estanques o como aspirador en húmedo. En el servicio automático se puede aspirar de forma continua durante el vaciado automático.

Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado puede poner en peligro el equipo las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de servicio general.

Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) así como la directiva de baja tensión (73/23/CEE). Se emplearon las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Indicaciones de seguridad

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

En caso de contacto con agua y electricidad puede conllevar una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada a graves peligros para el cuerpo y la vida. Utilice sólo el equipo cuando no haya ninguna persona en el agua. Antes de tocar el agua saque siempre primero la clavija de red de todos los equipos que se encuentran en el agua. Compare los datos eléctricos del abastecimiento de corriente con los datos en la placa de datos técnicos del embalaje o equipo. Asegure que el equipo esté protegido con un dispositivo de protección para una corriente de defecto máxima de 30 mA. Conecte sólo el equipo a un tomacorriente instalado conforme a las normas vigentes. Mantenga la clavija de red y todos los puntos de conexión secos. No emplee el equipo cuando llueva ni déjelo tirado. Coloque la línea de conexión protegida para que no se dañe. Emplee sólo cables que estén prescritos para el empleo a la intemperie. No transporte ni tire el equipo por la línea de conexión. El equipo no se debe operar si está defectuoso el cable o la caja. En caso que esté dañada la línea de conexión de red de este equipo se tiene que sustituir la misma por el fabricante o el servicio de asistencia al cliente. Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo. Emplee sólo para el equipo piezas de recambio y accesorios originales. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas. No utilice el equipo para aspirar sustancias inflamables o tóxicas (como p.e. bencina, asbesto, polvo de asbesto, tóner para copiar) o sustancias volátiles, ácidos, ceniza caliente o rescoldo, polvo, arena o poluentes similares. No emplee nunca el equipo en presencia de líquidos o

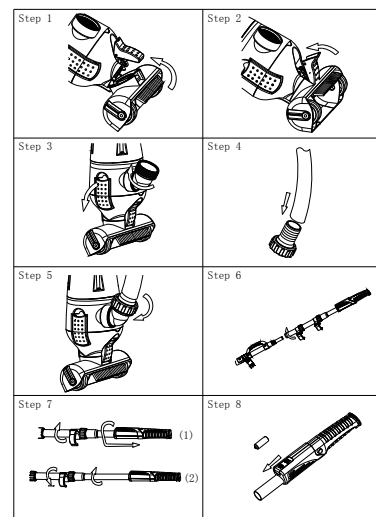


vapores explosivos. El equipo no está protegido contra explosión. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista autorizado y competente.

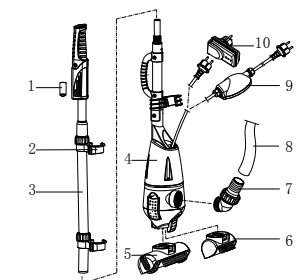
Asamblea

1. Seleccione la cabeza del cepillo apropiado de acuerdo a la solicitud (paso 1).
2. Sello de dispositivos entre los soportes de retención y la cabeza del cepillo (paso 2).
3. Instale el codo (paso 3). El tornillo debe ser abierta para unirse a girar en sentido horario y antihorario.
4. Conecte la manguera con la parte adaptador incluido (paso 4).
5. Después de la manguera se ha conectado a la parte de adaptador, el adaptador se puede conectar a la parte de la unidad (paso 5).
6. Instale la manija ajustable (ver paso 6) y ajustar el tubo de admisión a la longitud requerida.
7. Ajuste el tubo de succión en la dirección indicada por la flecha hasta que encaje en su lugar (Paso 7).
8. Inserte la batería correctamente de acuerdo con + predeterminado y - desde luego en la zona de agarre (paso 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 14" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Conjunto

1. Decidir sobre un estanque en la posición de succión, posicionarse de forma segura en el borde del estanque y se comienza por convertir la aspiradora estanque de succión. La manguera de succión debe ser aprobada en una fosa séptica o en un contenedor se puede vaciar fácilmente. La manguera de aspiración no debe ser doblado durante la alimentación.
2. Puede ajustar la longitud del colector de admisión del tubo de modo que siempre se puede seguir sin gran esfuerzo desde el borde del estanque de succión
3. Para completar el proceso de limpieza, pulsar con el pulgar el botón de bloqueo.
4. A continuación, quitar y limpiar el dispositivo.

Mantenimiento y limpieza

Apague la máquina y desconecte el cable de alimentación.

Limpie la unidad con los siguientes pasos:

1. Quite la cubierta y limpiar el rotor de la bomba con un cepillo suave.
2. Retire el colector de admisión y la manguera de succión y enjuague con agua limpia.

Piezas de desgaste

Anillos de estanqueidad y piezas de goma desgaste y no están sujetos a la garantía.

Almacenamiento

Mantener fuera del alcance de los niños en un lugar seco, libre de heladas habitación.

Disposición

El dispositivo debe ser eliminado de acuerdo con la legislación nacional.

Pregunte a su distribuidor.

Ttastornos

El dispositivo no absorbe, lo que hace ruidos extraños o vibraciones en gran medida. A su vez el poder de nuevo después de 20 segundos. Si el error persiste, debe ser inspeccionado por un electricista o con el fabricante.



IT

Informazioni su questo manuale

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso e familiarizzare con l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta. Osservare le informazioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro della macchina.

Destinazione d'uso

L'uso del Clean FIAP attivo, nell'unità seguente testo definito, è limitato per aspirare fanghi o stagno come aspiraliquidi. A scarico automatico, aspirazione continua è possibile nella modalità automatica.

Uso diversi da quelli previsti

Pericolo per le persone possono derivare da questa unità se non viene utilizzato in conformità con la destinazione d'uso e in caso di uso improprio. Se utilizzato per scopi diversi da quello previsto, la nostra garanzia e la licenza d'esercizio diventerà nullo

Dichiarazione CE del costruttore

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE, direttiva EMC (89/336/CEE) e della Direttiva Bassa Tensione (73/23/CEE). Le seguenti norme armonizzate si intende per:
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Informazioni sulla sicurezza

Per motivi di sicurezza, bambini e giovani sotto i 16 anni di età e le persone che non riescono a riconoscere un possibile pericolo o che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso, non sono autorizzati a utilizzare l'unità!

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Anche la consegna delle istruzioni per l'uso quando passa l'unità su di un nuovo proprietario. Assicurarsi che tutti i lavori con questa unità viene effettuata solo in base a queste istruzioni. La combinazione di acqua ed energia elettrica può comportare un pericolo per la vita e l'incolumità fisica, se l'unità è collegata in modo errato e abusivo. Mettere in funzione l'unità se non le persone sono in acqua! Prima di raggiungere in acqua, sempre scollegare l'alimentazione a tutte le unità utilizzate in acqua.

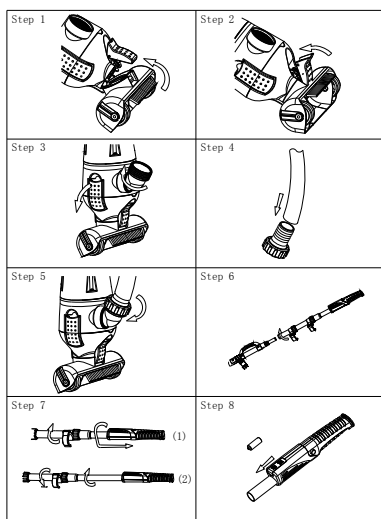
Confrontare i valori elettrici del sistema di alimentazione con quelli sulla targhetta sulla confezione o sulla stessa unità. Assicurarsi che l'unità è fuso per una corrente differenziale nominale di max. 30 mA con una corrente residua-sistema operativo. Mettere in funzione l'apparecchio, quando collegato ad una presa di corrente correttamente montato. Tenere il cavo di alimentazione e tutti i punti di connessione a secco! Non utilizzare o lasciare l'unità sotto la pioggia. Proteggere il cavo di connessione quando seppellendo per evitare danni. Utilizzare esclusivamente cavi approvati per l'uso esterno. Non portare o tirare l'apparecchio dal cavo di collegamento! Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o la custodia sono difettosi! Nel caso in cui il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, farlo sostituire dal costruttore o dal suo servizio assistenza clienti. Impianti elettrici a laghetti da giardino devono rispondere alle normative internazionali e nazionali valide per gli installatori. Non aprire mai l'unità immobiliare o dei suoi componenti che ne conseguono, a meno che ciò è esplicitamente menzionato nelle istruzioni per l'uso. Non effettuare modifiche tecniche all'unità. Utilizzare solo parti di ricambio originali e gli accessori per l'unità. Solo da centri di assistenza autorizzati dei clienti per effettuare le riparazioni. Non usare mai l'apparecchio per aspirare sostanze infiammabili o tossiche (ad esempio il benzene, amianto, polveri di amianto, toner per fotocopiatrici) o sostanze volatili, acidi, ceneri calde o fiamme, polvere, sabbia o sporcizia simile. Non utilizzare l'unità in prossimità di liquidi o vapori esplosivi. L'apparecchio non è protetto contro le esplosioni. Per la vostra sicurezza, consultare un elettricista qualificato in caso di domande o problemi incontrano!



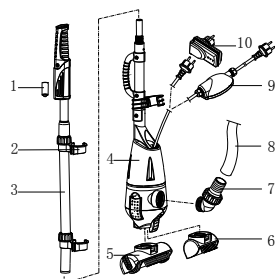
Montaggio

1. Selezionare la testina adatta spazzola secondo la richiesta (passo 1).
2. Sigillare dispositivo tra le staffe di spazzola e la testa (step 2).
3. Installare il gomito (Fase 3). La vite deve essere aperto a connettersi a ruotare in senso orario e antiorario.
4. Collegare il tubo con la parte adattatore incluso (Fase 4).
5. Dopo che il tubo è collegata alla porzione di adattatore, l'adattatore può essere attaccata alla parte dell'unità (Passaggio 5).
6. Installare il manubrio regolabile (vedi passo 6) e regolare il tubo di aspirazione alla lunghezza desiderata.
7. Regolare il tubo di aspirazione nella direzione specificata della freccia fino a quando non scatta in posizione (punto 7).
8. Inserire la batteria correttamente secondo predeterminato + e - certamente nella zona di presa (passo 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Set

1. Decidere su uno stagno nella posizione di aspirazione, posizionarsi in modo sicuro sul bordo dello stagno e si inizia girando l'aspirapolvere laghetto con aspirazione. Il tubo di aspirazione deve essere passato in una fossa settica o in un contenitore può essere svuotato facilmente. Il tubo di aspirazione non deve essere piegato durante l'alimentazione.
2. È possibile regolare la lunghezza del collettore di aspirazione del tubo in modo che si può sempre continuare senza sforzo dal bordo del laghetto succhiare
3. Per completare il processo di pulizia, si preme con il pollice, il pulsante di blocco.
4. Quindi rimuovere e pulire il dispositivo.

Manutenzione e pulizia

Spegnere la macchina e scollegare il cavo di alimentazione.

Pulire l'unità utilizzando la seguente procedura:

1. Rimuovere l'alloggiamento e pulire il rotore della pompa con una spazzola morbida.
2. Rimuovere il collettore di aspirazione e il tubo di aspirazione e risciacquare con acqua pulita.

Indossare parti

Anelli di tenuta valvole e parti di usura in gomma e non sono soggetti a garanzia.

Conservazione

Tenere fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto, protetto dal gelo.

Smaltimento

Il dispositivo dovrebbe essere smaltiti in conformità alle normative nazionali. Chiedete al vostro rivenditore.

Disturbi

Il dispositivo non assorbe, rumori insoliti o vibrare pesantemente. Accendere la corrente dopo 20 secondi. Se l'errore si verifica di nuovo, deve essere controllato da un tecnico o dal produttore.





Információk a használati utasítás

Kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülék használata előtt, hogy az első alkalommal. Tartsa be a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatára az egység.

Tervezett felhasználási terület

A használata a FIAP Active Clean, a következő szöveget nevezett egység, korlátozódik kiszív tó iszap vagy egy nedves porszívó. Az automatikus mentesítés folyamatos szívás lehetséges az automatikus üzemmódot.

Használjon más, mint a tervezett

Veszély személyekre is származhatnak a készüléket, ha nem megfelelően használják a tervezett felhasználás, valamint abban az esetben visszaélés. Ha más célra felhasználni, mint amit tervezett, a garancia és a működési engedély válik semmissé

CE Gyártó nyilatkozata

Kijelentjük megfelelőségi abban az értelemben, az EK-irányelv EMC irányelv (89/336/EGK), valamint a kisfeszültségű irányelv (73/23/EGK). A következő harmonizált szabványok érvényesek: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Biztonsági információk

Biztonsági okokból, a gyermekek és fiatalok 16 év alatti életkor, valamint a személyek, akik nem ismerik a lehetséges veszélye, vagy akik nem ismerik ezt a kezelési utasítást, nem használhatják a készüléket!

Kérjük, őrizze meg ezt a kezelési utasítást egy biztonságos helyen! Szintén átadja a használati utasítást, amikor elhaladnak a készüléket az új tulajdonosnak. Biztosítani kell, hogy minden munkát ezzel az egységgel csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat. A kombináció a víz-és villamosenergia vezethet életveszélyt és testi épségét, ha az egység helytelenül van csatlakoztatva, és visszaéltek. Csak használja a készüléket, ha nem személyek a vízben! Előtt eléri a vízbe, mindig húzza ki a tápkábelt az összes használt mértékegységek a vízben.

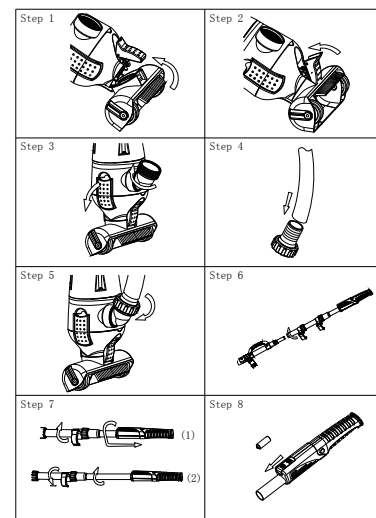
Hasonlítsa össze az elektromos értékei tápegység azokkal az adattáblán a csomagoláson vagy a berendezés is. Biztosítani kell, hogy a készülék fuzionált a névleges áram max. 30 mA keresztül áram-operációs rendszer. Csak használja a készüléket, ha dugva egy megfelelően felszerelt aljzatba. Tartsa a tápkábelt és az összes csatlakozási pontok szárazon! Ne üzemeltessen és ne hagyja a készüléket az esőben. Védje a csatlakozó kábel, ha eltemetik a károsodás elkerülése érdekében. Csak kábeleket jóváhagyott külső használatra. Ne hordja vagy húzza ki a készüléket a csatlakozó kábel! Soha ne működtesse a készüléket, ha a kábel vagy a burkolat nem hibás! Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel a készülék sérült, cseréltesse a gyártó vagy az ügyfélszolgálatot. Villamos berendezések a kerti tavakban meg kell felelnie a nemzetközi és nemzeti szabályozások érvényesek szerelők. Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát vagy a kiserő elemek, kivéve, ha ezt kifejezetten megemlíti a használati utasításokat. Soha ne végezzen műszaki változtatások az egységet. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat a készülék. Csak hogy a szerződéses ügyfélszolgálati irodák az végezhet javításokat. Soha ne használja a készüléket vákuum gyúlékony vagy mérgező anyagok (pl. benzol, azbeszt, azbeszt por, toner másológépek), vagy illékony anyagok, savak, forró vagy égő hamu, por, homok vagy hasonló szennyeződések. Soha ne használja a készüléket közelében robbanásveszélyes folyadékok vagy gőzök. Az egység nem robbanásbiztos. Sajat biztonsága érdekében, hívjon villanyszerelőt, ha kérdése van, vagy találkozás probléma!



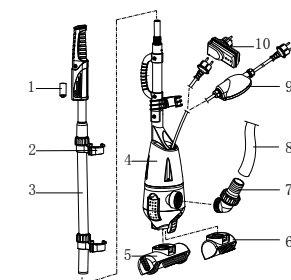
Gyülekezés

1. Válassza ki a megfelelő kefefejet szerint a kérelmet (1. lépés).
2. Zárjuk készülék között a tartó konzolok és a kefe fej (step 2).
3. Szereljük fel a könyök (Step 3). A csavar nyitottnak kell lennie, hogy csatolja a forgatáshoz jobbra és balra.
4. Csatlakoztassa a csövet a mellékelt adapterrel rész (4. lépés).
5. Miután a tömlő lett csatlakoztatva az adapter része, az adaptert lehet csatlakoztatni a készülék részét (5. lépés).
6. Telepítse az állítható fogantyú (lásd 6. lépés), és állítsa be a szívócsőben a kívánt hosszát.
7. Állítsa be a szívócsövet a megadott nyíl irányába, amíg a helyére nem pattan (Step 7).
8. Helyezze be az akkumulátort bekezdés szerint megfelelően előre + és a - minden bizonnyal a markolati részben (8. lépés).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Készlet

1. Döntse el a tó a szívó helyzetben helyezkedjünk el biztonságosan a szélén a tó, és elkezdjed elforgatásával tó porszívó szívó. A szívócső kell vezetünk egy szkeptikus tartály, vagy egy tartályba lehet üríteni könnyen. A szívócső nem hajolhatnak etetés alatt.
2. Beállíthatja a hosszát a szívócsónk a cső, így mindig tovább anélkül, hogy jelentős erőfeszítést a széle a tó szópás
3. Hogy teljes legyen a tisztítási folyamatot, akkor nyomja meg a hüvelykujjával, a zár gombot.
4. Ezután húzd ki és tisztítsa meg a készüléket.

Karbantartás és tisztítás

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.

Tisztítsa meg a készülék segítségével a következő lépéseket:

1. Vegyük le a ház és tisztítsa meg a rotor a szivattyú egy puha kefével.
2. Távolítsuk el a szívócsatorna és a szívócső és öblítse le tiszta vízzel.

Kopó alkatrészek

Valve tömítőgyűrű és gumi kopó alkatrészek, és nem vonatkozik a garancia.

Tárolás

Tartsa távol a gyermekek száraz, fagymentes helyiségben.

Ártalmatlanítás

A készüléket úgy kell ártalmatlanítani a helyi előírások szerint.
Kérje meg a forgalmazót.

Tünetek

A készülék nem elnyel, így szokatlan zajt vagy rezgéssel erősen. Kapcsolja be a készüléket vissza 20 másodperc után. Ha a hiba ismét fellép, akkor ellenőrizni kell egy villanyszerelővel vagy a gyártó.



PT

Informações sobre este manual de instruções

Por favor, leia as instruções de operação e familiarize-se com a unidade antes de usá-lo pela primeira vez. Seguir as informações de segurança para o uso correto e seguro da unidade.

Uso pretendido

O uso do Clean FIAP Active, no texto que se segue denominada unidade, é restrito para sugar tanque de lamas, ou como um aspirador de pó molhado. Com descarga automática, aspiração contínua é possível no modo automático.

Use outro do que previsto

Perigo para as pessoas pode emanar de esta unidade se não for utilizado de acordo com o uso pretendido e, no caso de uso indevido. Se utilizado para outros fins que não a destinada, a nossa garantia e licença de operação será nula e sem efeito

Declaração CE do fabricante

Nós declarar a conformidade, no sentido da directiva CE, a Directiva EMC (89/336/CEE), bem como a directiva de baixa tensão (73/23/CEE). As seguintes normas harmonizadas aplicáveis:
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Informações de segurança

Por razões de segurança, as crianças e jovens menores de 16 anos de idade, bem como pessoas que não conseguem reconhecer o perigo possível ou que não estão familiarizados com estas instruções de operação, não estão autorizados a utilizar a unidade!

Guarde estas instruções de operação em um lugar seguro! Também entregar as instruções ao passar o aparelho a um novo proprietário. Garantir que todo o trabalho com esta unidade só é realizada em conformidade com estas instruções. A combinação de água e energia elétrica pode levar a perigo a vida ea integridade física, se o aparelho for conectado de forma incorreta e mal utilizado. Só opere a unidade se não pessoas estão na água! Antes de chegar à água, é necessário separar a fonte de energia para todas as unidades usadas na água.

Compare os valores elétricos da fonte de alimentação com os da placa de identificação na embalagem ou na própria unidade. Garantir que a unidade é fundido para uma corrente nominal residual de max. 30 mA através de um sistema operacional atual residual. Só opere a unidade quando ligado a uma tomada correctamente. Mantenha o cabo de alimentação e todos os pontos de conexão seco! Não opere ou deixar o aparelho na chuva. Proteja o cabo de conexão quando enterrar para evitar danos. Só use cabos aprovados para uso externo. Não transportar ou puxar a unidade pelo cabo de conexão! Nunca utilize o aparelho se o cabo ou habitação estão com defeito! No caso de o cabo de ligação à rede da unidade está danificado, tê-lo substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço ao cliente. Instalações elétricas em lagos de jardim tem de cumprir os regulamentos internacionais e nacionais válidos para instaladores. Nunca abra a unidade habitacional ou componentes que o acompanham, a menos que seja explicitamente mencionado no manual de instruções. Nunca realizar mudanças técnicas para a unidade. Só use peças originais e acessórios para a unidade. Só permitem pontos de atendimento autorizados de clientes para executar reparos. Nunca use o aparelho para aspirar substâncias inflamáveis ou tóxicos (por exemplo, benzeno, amianto, poeiras de amianto, toner para máquinas copiadoras) ou substâncias voláteis, ácidos, cinzas quentes ou queima, poeira, areia ou sujeira semelhante. Nunca utilize a unidade na proximidade de líquidos explosivos ou vapores. A unidade não é explosão protegido. Para sua própria segurança, consulte um electricista qualificado quando você tem dúvidas ou problemas!



Montagem

1. Seleccione a cabeça da escova apropriada de acordo com o pedido (passo 1).
2. Selar dispositivo entre os suportes de detenção e da cabeça da escova (passo 2).
3. Instalar o cotovelo (Passo 3). O parafuso deve estar aberto para anexar a girar no sentido horário e anti-horário.
4. Ligar a mangueira com a parte de adaptador incluído (Passo 4).
5. Depois de o tubo ter sido ligada à porção de adaptador, o adaptador pode ser fixado à parte da unidade (Passo 5).
6. Instalar a alça ajustável (ver passo 6) e ajustar o tubo de entrada para o comprimento requerido.
7. Ajuste o tubo de sucção na direção especificada da seta até encaixar no lugar (Passo 7).
8. Introduza a bateria correctamente de acordo com o predeterminado + e - certamente na zona de prensão (passo 8).

Assembly sheet for pond vacuum

Packing List

Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Conjunto

1. Decidir em uma lagoa na posição de sucção, posicionar-se com segurança na beira do lago e você começa girando o aspirador lagoa com sucção. O tubo de aspiração deve ser passada para um tanque séptico ou em um recipiente pode ser esvaziado facilmente. A mangueira de aspiração não deve ser dobrado durante a alimentação.
2. Você pode ajustar o comprimento do coletor de admissão do tubo de modo que você sempre pode continuar sem grande esforço a partir da borda da sucção lagoa
3. Para completar o processo de limpeza, você pressiona com o polegar, o botão de bloqueio.
4. Em seguida, remover e limpar o dispositivo.

Manutenção e limpeza

Desligue a máquina e desconecte o cabo de alimentação.

Limpe a unidade com as seguintes etapas:

1. Remover o invólucro e limpar o rotor da bomba com um pincel macio.
2. Retire o coletor de admissão e da mangueira de sucção e lave-o com água limpa.

Peças de desgaste

Anéis de vedação da válvula de borracha e peças de desgaste e não estão sujeitos à garantia.

Armazenamento

Manter fora do alcance das crianças, em local seco e livre de gelo.

Disposição

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com os regulamentos nacionais. Pergunte ao seu revendedor.

Distúrbios

O dispositivo não absorve, fazendo ruídos estranhos ou vibrar muito. Ligue a volta, depois de 20 segundos. Se o erro ocorrer novamente, deve ser verificada por um eletricitista ou fabricante.



Bu kullanım kılavuzu ile ilgili bilgiler

Önce ilk defa kullanmaya kullanma talimatlarını okuyun ve birim tanıyın lütfen. Ünitenin doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik bilgilerine atın.

Amaçlanan kullanım

FIAP Temizlik Active kullanımı, aşağıdaki metni olarak adlandırılan birim, gölet çamur veya ıslak elektrikli süpürge gibi dışarı emmek sınırlıdır. Otomatik boşaltma ile sürekli emiş otomatik modda mümkündür.

O amaçlanan dışında kullanın

Bu kullanım amacına uygun olarak ve kötüye kullanım durumunda kullanılmaması durumunda kişi için tehlike, bu birim, oluşturulacak olabilir. Amaçlanan dışındaki amaçlar için kullanılan, bizim garanti ve işletme izni geçersiz ve hükümsüz olacaktır

CE İmalatçı Bildirimi

Biz EC direktifi, EMC direktifi (89/336/EEC) yanı sıra alçak gerilim direktifi (73/23/EEC) anlamında uygunluk beyan. Aşağıdaki harmonize standartlar geçerlidir:
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Güvenlik bilgileri

16 yaş yanı sıra, olası tehlikenin farkına edemez veya bu işletim talimatları ile aşına olmayanlar kişiler altında güvenlik nedenleriyle, çocuklar ve gençler için, üniteyi kullanmaya izin verilmez! Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda devam edin! Ayrıca yeni sahibine ilgili birim geçen kullanma talimatı teslim. Bu ünite ile tüm çalışmaları sadece bu talimatlara uygun olarak yapılır emin olun. Birim yanlış bağlanmış ve kötüye eğer su ve elektrik kombinasyonu, hayati tehlikeye yol açabilir. Hiçbir kişi suda ise sadece üniteyi! Önce suya ulaşmak için, daima suda kullanılan tüm birimleri için güç kaynağı bağlantısını kesin.

Ambalaj üzerinde tip plakasında veya ünitenin kendisi olanlar ile güç kaynağının elektriksel değerleri karşılaştırın. Ünite max bir anma kaçak akım için sigortalı olduğundan emin olun. Bir kaçak akım- işletim sistemi üzerinden 30 mA. Bir doğru takılmış prize takılı olduğunda sadece ünite çalışır. Fişi tutun ve tüm bağlantı kuru işaret! İşletmek veya yağmurda birim bırakmayın. Hasarı önlemek için gömme zaman bağlantı kablosunu koruyun. Sadece dışarıda kullanım için onaylanmış kabloları kullanın. Taşımayın veya bağlantı kablosu ile birim çekmeyin! Kablo ya da konut arızalı ise üniteyi asla! Ünitenin şebeke bağlantı kablosu hasar durumunda, üretici veya onun müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir. Bahçe havuzları Elektrik tesisatları montajcılar için geçerli ulusal ve uluslararası mevzuata uygun olmalıdır. Bu açıkça işletim talimatlarında belirtilen sürece, cihaz gövdesi veya görevlisi bileşenlerini açmayın. Ünitenin teknik değişiklikleri yapmayın. Sadece ünite için orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanın. Sadece yetkili müşteri hizmet satış onarımları gerçekleştirmek için izin verir. Yanıcı veya toksik maddeler (örneğin makineler kopyalama için benzen, asbest, asbest tozu, toner) veya uçucu maddeler, asitler, sıcak veya yanan kül, toz, kum veya benzeri kir vakum ünitesini kesinlikle kullanmayın. Patlayıcı sıvıların veya buharların yakınında ünitesini kesinlikle kullanmayın. Ünitesi patlamaya karşı korumalı değildir. Eğer sorularınız veya karşılaşma sorunları olduğunda Kendi güvenliğiniz için, uzman bir elektrikçiye danışın!

Montaj

1. İstek (adım 1) göre uygun fırça başlığı seçin.

2. Tutma braketi ve fırça kafasına (adım 2) arasındaki cihazı kapatın.

3. Dirsek (Adım 3) takın. Vidasını saat yönünde ve saat yönünün tersine döndürmek için iliştiirmek açık olmalıdır.

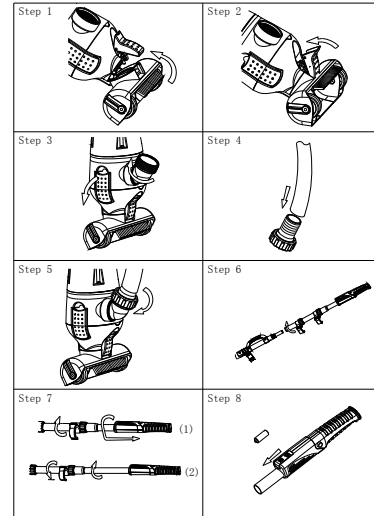
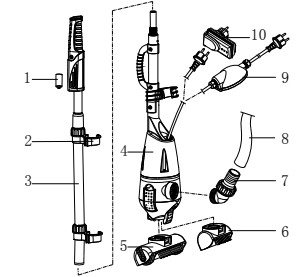
4. , Adaptör parça (4. Basamak) ile hortum bağlayın.

5. Hortum adaptör kısmına bağlanan sonra, adaptör birimi parça (Basamak 5) bağlı olabilir.

6. (Bkz. adım 6) ayarlanabilir sap takın ve gereken uzunlukta emme borusu ayarlayın.

7. Yerine (Adım 7) oturana kadar ok belirtilen yönde emiş borusunun ayarlayın.

8. Önceden belirlenmiş + göre düzgün Pili takın ve - kesinlikle kavrama alanı (adım 8).

Assembly sheet for pond vacuum**Packing List**

Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set

Ayarlamak

1. Emme pozisyonunda bir gölet karar verin, göletin kenarında güvenle kendinizi pozisyon ve emme ile gölet süpürge çevirerek başlar. Emme hortumu bir fosseptik geçirilen gerekir veya bir kap içinde kolayca boşaltılabilir. Emme hortumu beslenme sırasında bükülmüş olmalıdır.

2. Her zaman gölet emme kenarından büyük bir çaba olmadan devam edebilir, böylece tüpün emme manifoldu uzunluğunu ayarlayabilirsiniz

3. Temizleme işlemini tamamlamak için, başparmak, kilit düğmesi ile basın.

4. Sonra çıkarın ve cihazı temizleyiniz.

Bakım ve Temizleme

Makineyi kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.

Aşağıdaki adımları kullanarak birim temizleyin:

1. Konut çıkarın ve yumuşak bir fırça ile pompa rotoru temizleyin.

2. Emme manifoldu ve emme hortumunu sökün ve temiz suyla durulayın.

Aşınma Parçaları

Vana contaları ve lastik aşınma parçaları ve garanti tabi değildir.

Depolama

Kuru, don-ücretsiz oda çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.

Yok etme

Cihaz ulusal yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

Bayinize danışınız.

Bozuklukları

Cihaz, absorbe garip sesler çıkıyor veya ağır titreşim vermez. 20 saniye sonra tekrar açın. Hata tekrar oluşursa, bir elektrikçi veya üretici tarafından kontrol edilmelidir.



FI

Tietoa tästä käyttöohje

Lue käyttöohjeet ja tutustu laitteeseen ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Noudata turvaohjeita oikean ja turvallisen käytön yksikön.

Käyttötarkoitus

Käytön FIAP Clean Active, seuraavassa tekstissä kutsutaan yksikköä, on rajoitettu imeä pois lampi lietteen tai märkä pölynimuri. Automaattisella vastuuvapauden, jatkuva imu on mahdollista automaattisessa tilassa.

Käyttää muita kuin aiottu

Vaaraa henkilöille voi johtua tästä laitteesta, jos sitä ei käytetä mukaisesti käyttötarkoituksen ja väärinkäytöstapauksissa. Jos käytetään muuhun kuin on tarkoitettu, takuun ja toimilupa tulee mitätön

CE valmistajan ilmoitus

Me julistamme vaatimustenmukaisuuden mielessä EY-direktiivin, EMC-direktiivin (89/336/EEC) sekä pienjännitedirektiivin (73/23/ETY). Seuraavat yhdenmukaistetut standardit koskevat: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Turvallisuusohjeet

Turvallisuusyistä lapset ja nuoret alle 16-vuotiaat sekä henkilöt, jotka eivät tunnista mahdollista vaaraa tai jotka eivät tunne näitä käyttöohjeita, eivät saa käyttää laitetta!

Säilytä tämä käyttöohje tallessa! Myös luovuttaa käyttöohje kulkiessaan yksikkö uudelle omistajalle. Varmista, että kaikki toimi tämän laitteen kanssa vain suoritetaan näiden ohjeiden mukaisesti.

Yhdistelmä veden ja sähkön voi johtaa hengenvaaraan ja raajan, jos laite on kytketty väärin ja väärin. Vain käytä laitetta, jos kukaan on vedessä! Ennen päästä veteen, irrota aina virtalähteestä kaikki käytetyt yksiköt vedessä.

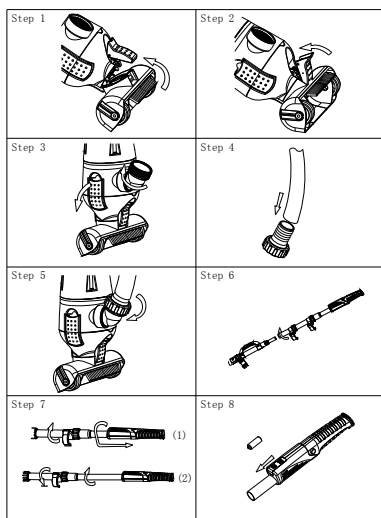
Vertaa sähköiset arvot virtalähteen kanssa arvokilvessä pakkauksessa tai laitteen itse. Varmista, että laite on sulatettu ja nimellinen vikavirta max. 30 mA kautta vikavirta-käyttöjärjestelmä. Vain käytä laitetta kytketty oikein asennettu pistorasia. Pidä pistoke ja kaikki liitoskohdat kuiva! Älä käytä tai jätä laitetta sateessa. Suojaa liitäntäkaapeli kun hautaamiseen vahinkojen välttämiseksi. Käytä vain kaapeleita hyväksytty ulkokäyttöön. Älä kanna tai vedä yksikkö liitäntäkaapeli! Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto tai kotelo on viallinen! Jos verkkoliitäntäjohto yksikön on vaurioitunut, on se vaihdettava valmistajan tai hänen asiakaspalveluun. Sähköasennukset klo puutarhalammikoissa on täytettävä kansainväliset ja kansalliset säännökset voimassa asentajille. Älä koskaan avaa laitteen koteloja tai sen hoitajan osia, ellei sitä nimenomaisesti mainitaan käyttöohjeissa. Koskaan tehdä teknisiä muutoksia yksikköön. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeet yksikön. Antakaa vain valtuutetun asiakaspalvelun myyntipisteistä tehdä korjauksia. Älä koskaan käytä laitetta imuroi syttyviä tai myrkyllisiä aineita (esim. bentseeni, asbesti, asbesti pöly, väriaineen kopiokoneet) tai haihtuvia aineita, happoja, kuuma tai polttava tuhkaa, pölyä, hiekkaa tai vastaavia likaa. Älä koskaan käytä laitetta lähellä räjähtäviä nesteitä tai höyryjä. Laite ei ole räjähdys-suojattu. Oman turvallisuuden, ota sähköasentajaan kun sinulla on kysyttävää tai kohtaat ongelmia!



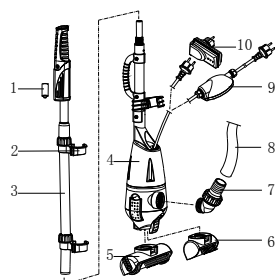
Kokoonpano

1. Valitse sopiva harjaspää pyynnön mukaisesti (vaihe 1).
2. Tiivistä laitteen välillä pitämällä suluissa ja harjaspää (vaihe 2).
3. Asenna mutka (vaihe 3). Ruuvi on oltava avoin liittää kiertää myötäpäivään ja vastapäivään.
4. Liitä letku mukana adapteri osaan (vaihe 4).
5. Sen jälkeen, kun letku on liitetty sovittimeen osaan, sovitin voidaan kiinnittää laitteen osa (vaihe 5).
6. Asenna säädettävä kahva (katso vaihe 6) ja säädä saanti putki haluttuun pituuteen.
7. Säädä imuletku määrätty nuolen kunnes se napsahtaa paikalleen (vaihe 7).
8. Aseta akku oikein määrätyn + ja - varmasti kädensija (vaihe 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Asettaa

1. Päättää lampi imu asennossa, kantaa itse turvallisesti reunalla lampi ja aloitat kääntämällä lammen imurin imu. Imuletku olisi johdetaan saostussäiliöön tai säiliö voidaan tyhjentää helposti. Imuletku ei saa taivuttaa syötön aikana.
2. Voit säätää pituutta imusarjan putken niin, että voit aina jatkaa ilman suuria ponnistuksia reunasta lampi imee
3. Viimeistelet puhdistus, painat peukalolla, lukituspainiketta.
4. Sitten poista ja puhdistu laite.

Huolto ja puhdistus

Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto.

Puhdista laite seuraavasti:

1. Irrota kotelon ja puhdista roottorin pumpun pehmeällä harjalla.
2. Irrota imusarja ja imuletku ja huuhtelee se puhtaalla vedellä.

Kulutusosat

Venttiiliin tiivisterenkaat ja kumi kulutusosien ja eivät kuulu takuun.

Varastointi

Säilytettävä lasten ulottumattomissa kuivassa, pakkaselta huoneeseen.

Hävittäminen

Laite tulee hävittää kansallisten määräysten mukaisesti. Kysy jälleenmyyjältä.

Häiriöt

Laite ei ime, jolloin epätavallisia ääniä tai värisemään voimakkaasti. Kytke virta takaisin päälle 20 sekunnin kuluttua. Jos virhe toistuu, se on tarkastettava sähkömiehen tai valmistaja.





SE

Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen och bekanta dig med enheten innan du använder den för första gången. Ansluta sig till säkerhetsinformationen för korrekt och säker användning av enheten.

Avsedd användning

Användningen av FIAP Clean Aktiv, i följande benämnd text enhet, är begränsad till suga ut damm slam eller som en våt dammsugare. Med automatisk urladdning, är kontinuerlig sug möjligt i automatiskt läge.

Använd andra än avsedda

Fara för personer kan komma från den här enheten om den inte används i enlighet med den avsedda användningen och i händelse av missbruk. Om den används för andra ändamål än det avsedda, kommer vår garanti och drifttillstånd blir ogiltiga

CE Tillverkarens deklaration

Vi försäkras om överensstämmelse i den mening som EG-direktivet, EMC-direktivet (89/336/EEG) samt lågspänningsdirektivet (73/23/EEG). Följande harmoniserade standarder tillämpas: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Säkerhetsinformation

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte kan känna igen möjlig fara eller som inte känner till denna bruksanvisning, inte får använda apparaten!

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats! Också lämnar över bruksanvisningen när det passerar enheten till en ny ägare. Se till att allt arbete med denna enhet endast sker i enlighet med dessa instruktioner. Kombinationen av vatten och el kan leda till fara för liv och lem, om enheten är felaktigt ansluten och missbrukas. Använd endast enheten om ingen person är i vattnet! Innan det når ner i vattnet, alltid koppla bort strömförsörjningen till alla enheter som används i vattnet.

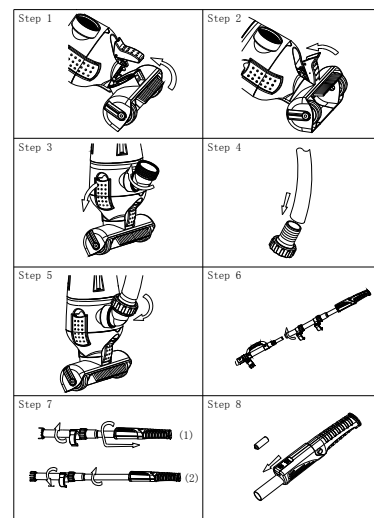
Jämför de elektriska värden för strömförsörjningen med dem på typskylten på emballaget eller på själva enheten. Se till att enheten är smält till en Märkfelström på max. 30 mA via en jordfelsbrytare-operativsystem. Endast använda enheten när den är ansluten till en korrekt monterade uttag. Håll kontakten och alla anslutning pekar torr! Fungerar inte eller lämna enheten i regnet. Skydda anslutningskabeln när begrava att undvika skador. Använd endast kablar som är godkända för utomhusbruk. Bär inte eller dra enheten genom anslutningskabeln! Aldrig använda enheten om sladden eller höljet är defekt! Om den nätanslutningskabel av enheten är skadad, har den ersättas av tillverkaren eller dennes kundservice. Elinstallationer i trädgårdsdammar måste uppfylla internationella och nationella regler som gäller för installatörer. Öppna aldrig enhetens hölje eller dess komponenter tillhörande, såvida detta inte uttryckligen nämns i bruksanvisningen. Utför aldrig tekniska ändringar på enheten. Använd endast original reservdelar och tillbehör för enheten. Tillåt endast auktoriserade kundservice butiker för att utföra reparationer. Använd aldrig apparaten att suga brandfarliga eller giftiga ämnen (t.ex. bensen, asbest, asbest damm, toner för kopieringsmaskiner) eller flyktiga ämnen, syror, varma eller brinnande aska, damm, sand eller liknande smuts. Använd aldrig apparaten i närheten av explosiva vätskor eller ångor. Enheten är inte explosionsskyddade. För din egen säkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker om du har frågor eller stöter på problem!



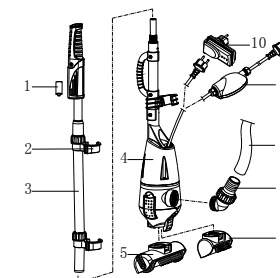
Montering

1. Välj lämplig borsthuvudet enligt begäran (steg 1).
2. Tätningssanordning mellan fästjärn och borsthuvud (steg 2).
3. Montera armbågen (steg 3). Skruven måste vara öppen att fästa rotera medurs och moturs.
4. Anslut slangen med den medföljande adaptern delen (steg 4).
5. Efter att slangen har anslutits till adaptern partiet, kan adaptern fäst till apparatdel (steg 5).
6. Montera den justerbara handtag (se steg 6) och justera intaget röret till önskad längd.
7. Justera sugröret i den angivna pilens riktning tills det klickar på plats (steg 7).
8. Sätt i batteriet på rätt sätt i enlighet med förutbestämda + och - säkert i greppet området (steg 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Ställ

1. Bestäm en damm i sug läge positionera dig säkert på kanten av dammen och du börjar genom att vrida renare damm vakuum med sug. Sugslangen ska skickas in i en septiktank eller i en behållare kan tömmas enkelt. Sugslangen får inte böjas under matningen.

2. Du kan justera längden på insugningsröret av röret, så att du alltid kan fortsätta utan större ansträngning från kanten av dammen suger

3. För att slutföra rengöringen trycker du med tummen, låsknappen.

4. Ta sedan bort och rengör enheten.

Underhåll och rengöring

Stäng av maskinen och dra ur nätsladden.

Rengör enheten med hjälp av följande steg:

1. Ta bort kåpan och rengör rotorn av pumpen med en mjuk borste.
2. Ta bort insugningsröret och sugslangen och skölj den med rent vatten.

Slitdelar

Ventil tättningsringar och gummi slitdelar och omfattas inte av garantin.

Förvaring

Förvaras oåtkomligt för barn på en torr, frostfri plats.

Avfallshantering

Enheten ska kasseras i enlighet med nationella bestämmelser.

Fråga din återförsäljare.

Störningar

Enheten absorberar inte gör ovanliga ljud eller vibrera kraftigt. Slå på strömmen igen efter 20 sekunder. Om felet inträffar igen måste den kontrolleras av en elektriker eller tillverkare.



DK

Henvisninger vedrørende denne driftsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i apparatets funktioner, før du anvender det første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så apparatet bruges rigtigt og sikkert.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

FIAP Clean Active, i det følgende benævnt apparatet, må kun bruges til opsugning af bassinslam eller som vådsuger. I automatisk drift er der mulighed for kontinuerlig sugning med automatisk tømning.

Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan apparatet medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiv (89/336/EØF) samt lavspændingsdirektivet (72/23/EØF). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Sikkerhedsanvisninger

Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet!

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre alvorlig fare for liv og forlighed, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne eller håndteres usagkyndigt. Brug kun apparatet, når der ikke er personer i vandet! Træk altid netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

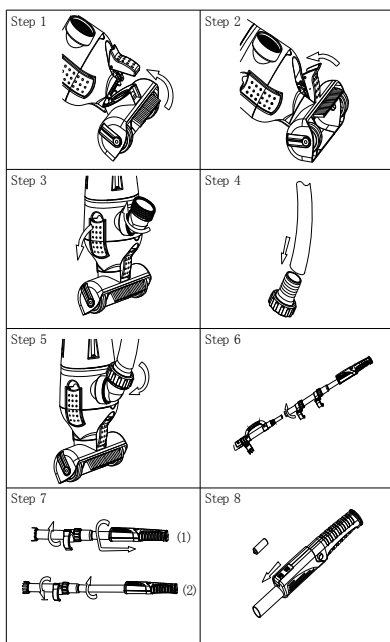
Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen med typeskiltet på emballagen eller på apparatet. Sørg for at sikre, at apparatet via en fejlstrøm-beskyttelsesanordning er sikret med en nominel fejlstrøm på maks. 30 mA. Brug kun apparatet, hvis det er tilsluttet en stikdåse, som er installeret i henhold til forskrifterne. Hold netstikket og alle tilslutningssteder tørre! Brug ikke apparatet, og lad det ikke stå ude, i regnvejr. Læg tilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan beskadiges. Brug kun kabler, der må anvendes udendørs. Bær og træk ikke apparatet i tilslutningsledningen! Hvis kabel eller hus er defekt, må apparatet ikke bruges! Hvis nettilslutningsledningen til dette apparat er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af kundeservice. Elektriske installationer til havebassiner skal leve op til internationale og nationale installationsbestemmelser. Åbn aldrig apparatets hus eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette. Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet. Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet. Lad kun autoriserede kundeserviceafdelinger foretage reparationer. Apparatet må ikke anvendes til opsugning af antændelige eller giftige stoffer (f.eks. benzin, asbest, asbeststøv, kopitoner) eller flygtige substanser, syrer, varm eller glødende aske, støv, sand eller lignende smuds. Må aldrig bruges i nærheden af eksplosive væsker eller dampe. Apparatet er ikke eksplosionsbeskyttet. Henvend dig til en elektriker for din egen sikkerheds skyld, hvis du har problemer og spørgsmål!



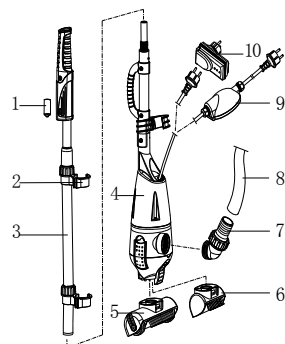
Montering

1. Vælg den relevante børstehovedet Ifølge anmodningen (trin 1).
2. Seal enhed mellem afholdelsen parentes og børstehoved (trin 2).
3. Installer albuen (Trin 3). Skruen skal være åben for at vedhæfte at rotere med og mod uret.
4. Forbind slangen med den medfølgende adapter del (trin 4).
5. Efter at slangen er sluttet til adapteren del, kan adapteren være knyttet til enheden del (trin 5).
6. Installer de justerbare håndtag (se trin 6) og justere indsugningsmanifold til den ønskede længde.
7. Juster sugeslangen i den angivne retning af pilen, indtil det klikker på plads (Trin 7).
8. Isæt batteriet korrekt i henhold til forudbestemte + og - i hvert fald i grebet området (trin 8)..

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Sæt

1. Beslut dig for en dam i suge-position, positionere dig sikkert på kanten af dammen, og du begynder ved at dreje dammen støvsuger med sug. Sugslangen skal være gået ind i en septiktank eller i en container kan tømmes nemt. Sugslangen må ikke bøjes under fodring.
2. Du kan justere længden af indsugningsmanifolden af røret, så du altid kan fortsætte uden større indsats fra kanten af dammen sutte
3. For at fuldende renseprocessen, du trykker med tommelfingeren, låseknappen.
4. Derefter fjerne og rengøre enheden.

Vedligeholdelse og rengøring

Sluk for maskinen og trække stikket.

Rengør enheden ved hjælp af følgende trin:

1. Fjern huset og rengør rotoren på pumpen med en blød børste.
2. Fjern indsugningsmanifolden og sugeslange og skyl den med rent vand.

Sliddele

Valve tætningsringe og gummi sliddele og er ikke omfattet af garantien.

Opbevaring

Opbevares utilgængeligt for børn i et tørt, frostfrit rum.

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler. Spørg din forhandler.

Lidelser

Enheden ikke absorberer, hvilket gør usædvanlige lyde eller vibrere kraftigt. Sluk for strømmen igen efter 20 sekunder. Hvis fejlen opstår igen, skal det kontrolleres af en elektriker eller producent.





Przedmowa do instrukcji obsługi

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

FIAP Clean Active - zwany dalej urządzeniem - jest przeznaczony tylko do odsysania mułu ze stawów albo do odsysania "na mokro". W trybie pracy automatycznej zachodzi możliwość nieprzerwanego odsysania przy automatycznym opróżnianiu.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólnie dopuszczenie do użytkowania.

Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (89/336/EWG) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (73/23/EWG). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:
EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Przepisy bezpieczeństwa pracy

Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo, niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16 lat, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń albo nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania!

Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi jest poważnym zagrożeniem dla życia i zdrowia. Nigdy nie włączać urządzenia, gdy w wodzie przebywają ludzie! Przed zanurzeniem rąk w wodzie, zawsze odłączyć wszystkie urządzenia znajdujące się w wodzie od źródła zasilania (poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda). Porównaj parametry elektryczne sieci zasilającej z danymi na tabliczce znamionowej na opakowaniu lub na urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie jest zasilane z sieci posiadającej zabezpieczenie przed prądami upływowymi, wyzwalane przez prąd upływowy maksymalnie 30 mA. Urządzenie podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego gniazdka. Wtyczkę sieciową i wszystkie przyłącza utrzymuj w suchym stanie! Nie użytkować urządzenia podczas deszczu i chronić je przed opadami. Przewód przyłączeniowy poprowadź tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami. Stosuj tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Nie podnosić, nie ciągnąć urządzenia za kabel przyłączeniowy! Eksploatacja urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową jest zabroniona! W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego, jego wymianę musi przeprowadzić producent urządzenia lub jego punkt serwisowy. Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Obudowę urządzenia lub przynależnych podzespołów otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Nie dokonywać żadnych przeróbek technicznych urządzenia. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia dodatkowego. Wykonywanie napraw zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym. Zabrania się używania tego urządzenia do odsysania materiałów palnych lub trujących (np. benzyna, azbest, pył azbestowy, toner

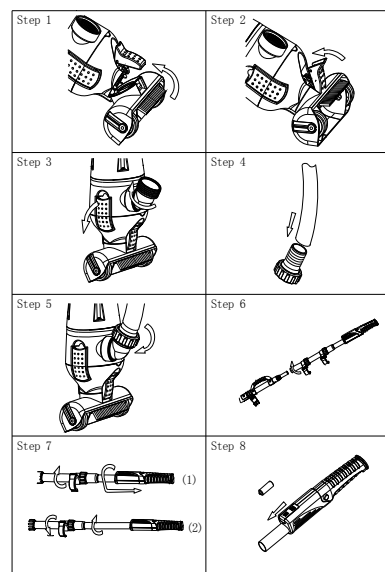


kopiarek) lub substancji lotnych, kwasów, gorącego lub żarzącego się popiołu, pyłu piasku i innych zanieczyszczeń. Nigdy nie używać urządzenia w otoczeniu wybuchowych cieczy i gazów. Urządzenie nie posiada zabezpieczeń przeciwybuchowych. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić – dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

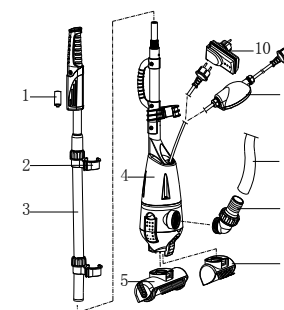
Montaż

- Wybierz odpowiedni głowki zgodnie z żądaniem (krok 1).
- Urządzenie Seal w nawiasie gospodarstwa i głowki (etap 2).
- Zainstaluj łokcia (krok 3). Śruby muszą być otwarte, aby dołączyć do obracać w prawo i w lewo.
- Podłączyć wąż z tym część adapter (Krok 4).
- Po przewód został podłączony do części adapter, adapter może być dołączony do części jednostki (krok 5).
- Zainstaluj regulowany uchwyt (patrz punkt 6) i dostosować rury dołotowej do wymaganej długości.
- Ustaw rury ssącej w określonym kierunku strzałki, aż zatrzaśnie się na miejscu (krok 7).
- Włóż baterię prawidłowo zgodnie z wcześniej + i - z pewnością w zakresie przyczepności (punkt 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Zestaw

1. Zdecyduj się na staw w pozycji ssania, ustawić się bezpiecznie na brzeg stawu i rozpocząć przez włączenie odkurzacza staw z ssania. Waż ssący powinien być przekazany do szamba lub w pojemniku można opróżnić łatwo. Waż nie mogą być wygięte w trakcie karmienia.

2. Można regulować długość kolektora ssącego z rury tak, że zawsze można kontynuować bez znacznego wysiłku ze skraju ssania staw

3. Aby zakończyć proces czyszczenia, nacisnąć kciukiem przycisk blokady.

4. Następnie wyjąć i czyszczenia urządzenia.

Konserwacja i czyszczenie

Wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający.

Oczyścić urządzenie, wykonując następujące czynności:

1. Zdjąć obudowę i oczyścić wirnik pompy za pomocą miękkiej szczotki.

2. Usunąć kolektora ssącego i waży ssący i spłukać czystą wodą.

Części zużywające się

Pierścienie uszczelniające zawór i zużytych części gumowe i nie podlegają gwarancji.

Przechowywanie

Przechowywać poza zasięgiem dzieci, w suchym, pokój przed mrozem.

Utylizacja

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z przepisami krajowymi.

Zapytaj swojego dealera.

Zaburzenia

Urządzenie nie absorbuje, co nietypowe dźwięki lub wibracje ciężko. Włącz zasilanie ponownie po 20 sekund. Jeśli błąd wystąpi ponownie, musi być sprawdzone przez elektryka lub producenta.



CZ

Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtěte Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Použití v souladu s určeným účelem

FIAP Clean Active, dále nazývaný přístroj se smí používat jen k odsávání rybničního kalu nebo jako vysavač pro nasávání mokrých nečistot. V automatickém provozu je možné kontinuální sání při automatickém vypouštění.

Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EWG) a směrnice k nízkému napětí (73/23/EWG) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Bezpečnostní pokyny

Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití, tento přístroj používat!

Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití.

Všechny práce s tímto přístrojem směřují být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k vážnému ohrožení zdraví a života. Provozujte přístroj jen tehdy, nezdružují-li se ve vodě žádné osoby! Dříve než sáhnete do vody, vždy vytáhněte vidlice všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.

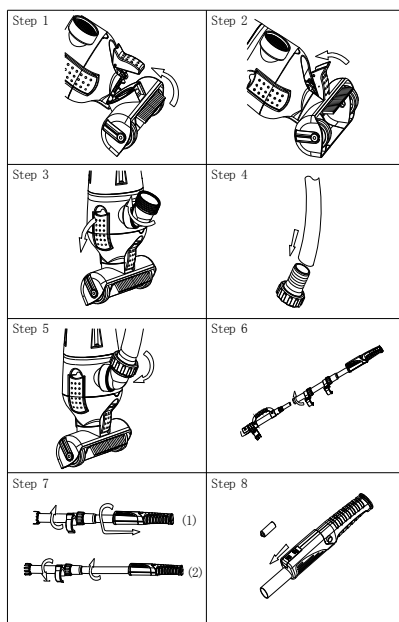
Porovnejte elektrické údaje napájecí sítě s typovým štítkem na obalu resp. na přístroji. Zajistěte, aby byl přístroj jištěn přes ochranné zařízení svodového proudu s konstrukčním svodovým proudem ne více než 30 mA. Provozujte přístroj jen v zásuvce, instalované podle předpisů. Udržujte vidlici a všechna připojovací místa v suchu! Nepoužívejte nebo nenechte přístroj stát v dešti. Veďte připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jeho poškození. Používejte jen kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Nenoste nebo netahejte přístroj na přívodním vedení. V případě poškození kabelu nebo krytu se nesmí přístroj provozovat! Dojde-li k poškození připojovacího vedení přístroje, musí být vedení vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem. Elektrické instalace na zahradních rybnících musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Neotevírejte nikdy kryt zařízení nebo části příslušenství, pokud to není výslovně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Nikdy neprovádějte technické změny na zařízení. Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a příslušenství. Opravy nechte provádět pouze autorizovanými servisními místy. Přístroj se nesmí používat k nasávání hořlavých nebo jedovatých látek (např. benzín, azbest, azbestový prach, toner pro kopírky) nebo prchavých substancí, kyselin nebo žhavého popela, prachu, písku nebo podobných nečistot. Nikdy nepoužívat v přítomnosti výbušných kapalin nebo par. Přístroj není vyroben pro výbušné prostředí. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky!



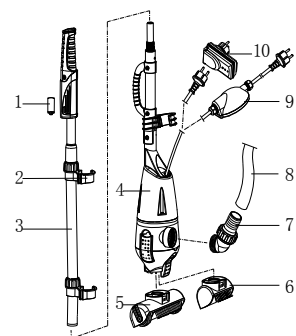
Montáž

1. Vyberte vhodný štětec hlavy podle požadavku (krok 1).
2. Těsnění mezi přístroj drží závorky a hlavu kartáčku (krok 2).
3. Nainstalujte koleno (krok 3). Šroub musí být otevřený připojit ke směru hodinových ručiček a proti směru hodinových ručiček.
4. Připojte hadici s adaptéru z části (Krok 4).
5. Po hadice je připojen k adaptéru část, může mít adaptér připojen k jednotce část (krok 5).
6. Nainstalujte nastavitelná rukojeť (viz krok 6) a nastavte sací trubky na požadovanou délku.
7. Upravte sací trubky v uvedeném směru šipky, dokud nezapadne na místo (krok 7).
8. Vložte baterii správně podle předem stanovených + a - určitě v úchopové části (krok 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Soubor

1. Rozhodněte o rybník v sacím pozici, pozici si bezpečně na okraji rybníka a začnete tím, že otočí rybníka vysavač s odsáváním. Sací hadice by měly být schváleny do septiku nebo v obalu lze snadno vyprázdnit. Sací hadice nesmí být ohnuté během krmení.
2. Můžete nastavit délku sacího potrubí z trubek, takže vždy můžete pokračovat bez velké úsilí od okraje rybníka sání
3. Pro dokončení čistícího procesu, stisknete palcem, na tlačítko Zamknout.
4. Pak vyjměte a vyčistěte.

Údržba a čištění

Zařízení vypněte a odpojte napájecí kabel.

Vyčistěte přístroj podle následujících kroků:

1. Odstraňte kryt a vyčistěte rotor čerpadla měkkým kartáčkem.
2. Vyjměte sací potrubí a sací hadice a opláchnout čistou vodou.

Spotřební díly

Kroužků ventilů těsnění a gumové díly opotřebení a nejsou předmětem záruky.

Skladování

Uchovávejte mimo dosah dětí v suchu, nezamrzající místnosti.

Likvidace

Přístroj musí být zlikvidován v souladu s vnitrostátními předpisy.

Zeptejte se svého prodejce.

Poruchy

Zařízení neabsorbuje, což neobvyklý hluk nebo vibrace těžce. Zapněte znovu napájení po 20 sekundách. Pokud se chyba opět objeví, je nutné zkontrolovat elektrikář nebo výrobce.





Инструкция по эксплуатации

Перед использованием водного пылесоса прочитайте инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с водным пылесосом. При эксплуатации водного пылесоса соблюдайте правила техники безопасности.

Назначение очистителя

Водный пылесос FIAP Clean Active используется для удаления донных отложений или для всасывания воды. С автоматической разгрузкой, непрерывным всасыванием, возможно, в автоматическом режиме.

Использование не по назначению

Если водный пылесос использовать не по назначению и неправильно, он может представлять опасность для людей. В случае использования не по назначению, наша гарантия и разрешение на эксплуатацию теряют силу.

Сертификаты изготовителя

Изделие соответствует директивам ЕС: директиве (89/336/EEC) EMC, а так же директиве (73/23/EEC) по изделиям для низковольтного (до 1000 В) напряжения. Изделие соответствует стандартам: В 60335-1, В 60335-2-2, В 55014-1, В 55014-2, В 61000-3-2, В 61000-3-3

Инструкция по безопасности

По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а так же людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящими инструкциями по эксплуатации, не разрешается пользоваться водным пылесосом!

Храните эти инструкции по эксплуатации в безопасном месте! При передаче водного пылесоса новому владельцу, передайте также и инструкции. Работа с водным пылесосом допускается только в соответствии с этими инструкциями.

При неправильном подключении к электрической сети и неправильном использовании водного пылесоса, комбинация воды и электричества может привести к опасности для жизни и здоровья человека. Не эксплуатируйте водный пылесос, если в пруду находятся люди! Перед эксплуатацией в воде отключите все электроприборы в пруду.

Сравните характеристики электрического питания с характеристиками указанными на упаковке водного пылесоса или на его корпусе. Убедитесь, что водный пылесос оборудован устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА.. Включайте водный пылесос только при плотно подогнанном соединении штепселя и розетки. Защитите штепсельные соединители и точки соединения от влажности. Не эксплуатируйте и не оставляйте водный пылесос под дождем. При прокладке силового кабеля в земле, защитите его, чтобы избежать повреждения. Используйте только кабели для наружного применения. Не носите и не тяните водный пылесос за силовой кабель. Никогда не эксплуатируйте водный пылесос при поврежденном кабеле или корпусе! Поврежденный кабель подлежит замене, выполняемой изготовителем или его сервисной службой. Электрические приборы в садовых прудах и плавательных бассейнах должны отвечать требованиям международных и государственных инструкций. Никогда не открывайте корпус водного пылесоса или его элементов, если это явно не упомянуто в инструкции по эксплуатации. Никогда не вносите в конструкцию технические изменения. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности. Выполнение ремонта допускается только уполномоченным работником сервисных центров. Никогда не используйте водный пылесос для огнеопасных или токсичных веществ (например бензол, асбест, пыль асбеста, чернила для копировальных машин) или летучих веществ, кислот, горячей или горячей золы, пыли, песка или подобной



грязи. Никогда не используйте водный пылесос вблизи взрывчатых жидкостей или паров. Водный пылесос не является взрывозащищенным. Если у Вас появляются вопросы или Вы сталкиваетесь с проблемами, для вашей собственной безопасности, консультируйтесь с компетентным электриком!

сборка

1. Выберите соответствующий головка щетки в соответствии с запросом (шаг 1).
2. Печать устройства между проведение кронштейны и насадки (шаг 2).
3. Установить локтя (Шаг 3). Винт должен быть открыт для присоединения к вращаться по часовой стрелке и против часовой стрелки.
4. Подключить шланг с адаптером части (Шаг 4).
5. После шланг был подключен к адаптеру часть, адаптер может быть подключен к блоку части (шаг 5).
6. Установить регулируемая ручка (см. шаг 6) и настроить всасывающей трубы до необходимой длины.
7. Отрегулируйте всасывающую трубку в указанном направлении, указанном стрелкой, до щелчка (шаг 7).
8. Вставьте аккумулятор должным образом в соответствии с заранее + и - конечно, в область захвата (шаг 8).

Assembly sheet for pond vacuum

Packing List

Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 14" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



набор

1. Решите на пруду в всасывания позиции, позиционировать себя безопасно на краю пруда, и вы начинаете поворотом чистого пруда вакуум всасывания. Всасывающий шланг должен быть передан в септик или в контейнере может быть освобожден легко. Всасывающий шланг не должен быть согнут во время кормления.

2. Вы можете отрегулировать длину впускного коллектора трубки, так что вы всегда можете продолжить работу без значительных усилий от края пруда сосать

3. Для завершения процесса очистки, нужно нажать большим пальцем, кнопка блокировки.

4. Затем выньте и очистите устройство.

Техническое обслуживание и чистка

Выключите устройство и отключите шнур питания.

Очистите решетку с помощью следующих шагов:

1. Снимите корпус и чистой ротор насоса с мягкой щеткой.

2. Снимите впускной коллектор и всасывающего шланга и промойте его чистой водой.

изнашиваемых частей

Клапан уплотнительные кольца и резиновые детали износ и не подлежат гарантии.

Хранение

Хранить в недоступном для детей, сухом, защищенном от мороза помещении.

Распоряжение

Устройство должно быть утилизированы в соответствии с национальными правилами.

Обратитесь к своему дилеру.

Расстройства

Устройство не впитывает, что делает необычный шум или вибрацию тяжело. Вновь включите питание по истечении 20 секунд. Если ошибка повторится, оно должно быть проверено электриком или производителем.



UA

Інформація про це керівництво по експлуатації

Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтесь із пристроєм перед використанням його в перший раз. Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

Використання за призначенням

Використання FIAP Чистий активність, в наступному тексті називається пристрій, обмежений, щоб висмокати ставку мулу або як мокра пилососа. З автоматичним вивантаженням, безперервного всмоктування можлива в автоматичному режимі.

Використовуйте крім того, що передбачуване

Небезпека для осіб може виходити з цього блоку, якщо він не використовується у відповідності з передбачуваним використанням і в разі неправильного використання. Якщо застосовуватися для інших цілей, ніж передбачалося, наші гарантії та дозвіл на експлуатацію стануть недійсними

СЕ Декларація виробника

Ми заявляємо про відповідність в сенсі директиви ЄС, директива (89/336/EEC), а також Low Voltage Directive (73/23/EEC). Такі стандарти застосовуються: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Інформація про безпеку

З міркувань безпеки дітей і молодих людей у віці до 16 років, а також особи, які не може розпізнати можливі небезпеки або хто не знайомий з даною інструкцією по експлуатації, не дозволяється використовувати пристрій!

Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! Також передають інструкції з експлуатації при проходженні блоку на нового власника. Переконайтеся, що всі роботи з цим пристроєм здійснюються тільки у відповідності з цими інструкціями. Поєднання води і електрики може призвести до небезпеки для життя і здоров'я, якщо апарат неправильно підключений і неправильно. Тільки використовуйте пристрій, якщо жодна людина не знаходиться у воді! До досягнення у воду, завжди відключайте харчування всіх пристроїв, що використовуються в воду.

Порівняйте електричні параметри блоку живлення з тими, на табличці на упаковці або на самому пристрої. Переконайтеся, що пристрій зливається для номінального струму нульової послідовності з макс. 30 мА за допомогою залишкового струму операційної системи. Тільки управляти пристроєм при підключенні до правильно встановлені розетки. Тримайте вилку і всі точки підключення сухий! Не використовуйте та не залишайте пристрій під дощем. Захистіть з'єднувальний кабель, коли ховали, щоб уникнути пошкоджень. Використовуйте тільки кабелі, затверджені для зовнішнього використання. Не переносьте і не тягніть прилад за кабель! Ніколи не вмикайте прилад, якщо кабель або житла є дефектними! У випадку, якщо мережевий кабель з пристроєм пошкоджений, він замінений виробником або його обслуговування клієнтів. Електричні установки на садових ставків повинен відповідати міжнародним і національним правилам дійсні для інсталяторів. Ніколи не відкривайте корпус блоку або його компонентів чергового, якщо це спеціально вказаних в інструкції з експлуатації. Ніколи не виконуйте технічних змін у пристрій. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини й приналежності для пристрою. Тільки дозвольте уповноваженого точок обслуговування клієнтів, щоб виконати ремонт. Ніколи не використовуйте прилад у вакуумі горючі чи токсичні речовини (наприклад, бензол, азбест, азбестовий пил, тонер для копіювальних апаратів) або летючі речовини, кислоти, гарячою чи палаючої золи, пилу, піску або бруду схожі. Ніколи не використовуйте прилад у безпосередній близькості від вибухонебезпечних рідин або пари. Пристрій без вибухозахисту. Для вашої власної безпеки, зверніться до кваліфікованого спеціаліста, якщо у вас є питання або стикаються з проблемами!



Збірка

1. Виберіть відповідний головка щітки відповідно до запиту (крок 1).
2. Друк пристрою між проведенню дужки і головку щітки (крок 2).
3. Встановіть коліно (крок 3). Гвинт повинен бути відкритий для приєднання до обертаються за годинниковою стрілкою і проти годинникової стрілки.
4. Підключіть шланг з включеним адаптером частини (Крок 4).
5. Після того, як шланг був підключений до адаптера частина, адаптер може бути підключений до блоку частини (крок 5).
6. Встановіть регульовану ручку (див. крок 6) і відрегулювати впускної труби до необхідної довжини.
7. Відрегулюйте всмоктуючої трубки в зазначеному напрямку, вказаному стрілкою, до клацання на місце (Крок 7).
8. Вставте акумулятор належним чином відповідно до заданих + і - звичайно, в область захоплення (крок 8).

Assembly sheet for pond vacuum

Packing List

Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Установка

1. Вирішіть, на ставку в приймальні позиції, позиціонувати себе в безпеці на березі ставка, і ви починаєте поворотом чистого ставка вакуум всмоктування. Всмоктуючий шланг повинні бути передані в септик або в контейнері може бути звільнений легко. Всмоктувального шланга не повинен мати згинів під час годування.
2. Ви можете відрегулювати довжину впускного колектора трубки, так що ви завжди можете продовжити без значних зусиль від краю ставка смоктання
3. Для завершення процесу очищення, потрібно натиснути великим пальцем, кнопка блокування.
4. Потім вийміть і очистіть пристрій.

Технічне обслуговування та чищення

Вимкніть машину й витягніть вилку шнура живлення.

Очистіть пристрій за допомогою наступних кроків:

1. Зніміть корпус і очистити ротор насоса за допомогою м'якої щітки.
2. Зніміть впускний колектор і всмоктуючий шланг і промийте його чистою водою.

Зношуються

Valve ущільнювальні кільця і гумові деталі зносу і не підлягають гарантії.

Зберігання

Зберігати в недоступному для дітей, сухому, незамерзаючому приміщенні.

Розпорядження

Пристрої повинні бути утилізовані відповідно до національних правил.

Зверніться до свого дилера.

Порушення

Пристрій не вбирає, що робить незвичайний шум чи вібрацію важко. Знову увімкніть живлення після закінчення 20 секунд. Якщо помилка повториться, воно повинно бути перевірено електриком або виробника.





Indicații referitoare la acest manual de instrucțiuni

Înainte de prima utilizare persoana în cauză va citi această instrucțiune de utilizare și se va familiariza cu dispozitivul. Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță în vederea unei utilizări corecte și sigure.

Utilizare conform dispozițiilor

Dispozitivul FIAP Clean Active se va utiliza doar în scopul aspirării de nămol din iaz sau ca deumidificator. În cazul funcționării automate o aspirație continuă este posibilă la golirea automată.

Utilizare necorespunzătoare

În caz de utilizare necorespunzătoare și tratament incorect, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane. În caz de utilizare necorespunzătoare răspunderea noastră încetează iar permisiunea generală de utilizare va fi anulată.

CE- Declarația producătorului

Se declară conformitatea în sensul directivelor EG și EMV (89/336/EWG) precum și directivelor privitoare la instalațiile de joasă tensiune (73/23/EWG). Au fost aplicate următoarele norme : EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranța copiii și tinerii sub 16 ani precum și persoanele, care nu pot recunoaște eventualele pericole sau care nu sunt familiarizate cu această indicație de utilizare nu au voie să utilizeze acest dispozitiv!

Vă rugăm să păstrați această instrucțiune de utilizare la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune.

Combinăția de apă și electricitate poate duce în cazul unei conexiuni necorespunzătoare sau a unei mănui incorecte la un pericol serios pentru corp și viață. Dispozitivul va fi utilizat doar atunci când nu se află nicio persoană în apă! Înainte de a intra în contact cu apa, se vor scoate întotdeauna toate stecherile de rețea ale obiectelor aflate în apă. Se vor compara datele electrice ale rețelei de alimentare cu energie electrică cu datele electrice ale plăcuței tip de pe ambalaj respectiv dispozitiv.

Persoana în cauză trebuie să se asigure că dispozitivul este asigurat cu un dispozitiv de protecție contra întreruperii de curent cu o dimensionare a întreruperii de curent nu mai mare de 30 mA.

Dispozitivul se va conecta doar la o priză instalată conform normelor în vigoare. Stecherul de rețea și toate racordurile se vor proteja împotriva umidității! Dispozitivul nu se va utiliza în caz de ploaie și nici nu se va lăsa în ploaie. Racordul va fi montat în așa fel încât orice deteriorare să fie exclusă. Se va utiliza doar acel tip de cablu, care este permis pentru utilizarea exterioară. Dispozitivul nu se va trage sau căra de racord! Nu se va utiliza dispozitivul în cazul în care cablul sau carcasa sunt defecte! În cazul în care racordul dispozitivului este deteriorat, acesta va fi înlocuit de către producător sau de către serviciul clienți. Instalațiile electrice din iazuri trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Nu este permisă deschiderea carcasei dispozitivului sau a componentelor acestuia, dacă instrucțiunea de utilizare nu indică explicit acest lucru. Nu se vor efectua niciodată modificări tehnice la dispozitiv. Se vor folosi doar componente și accesorii originale.

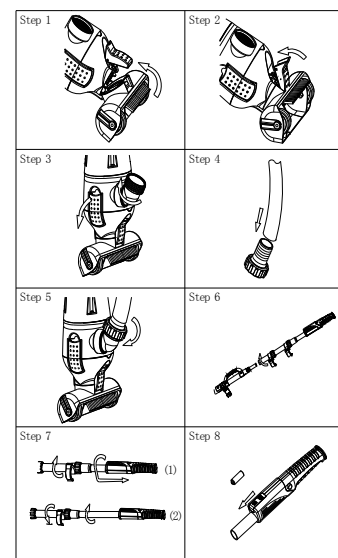
Reparațiile vor fi efectuate doar de către personalul autorizat. Dispozitivul nu se va utiliza pentru aspirarea de substanțe inflamabile sau otrăvitoare (spre ex. benzină, azbest, praf de azbest, tonner) sau aspirarea de substanțe volatile, acizi, cenușă fierbinte sau incandescentă, praf, nisip sau alte substanțe impure. Nu se va utiliza niciodată în prezența unor lichide sau vapori exploziv. Dispozitivul nu este protejat contra exploziilor. În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!



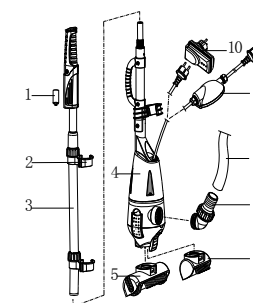
Asamblare

1. Selectați capul perie corespunzătoare în conformitate cu cererea (etapa 1).
2. Dispozitiv Seal între paranteze exploatare și capul perie (etapa 2).
3. Instalați cot (Pasul 3). Șurub trebuie să fie deschisă să se atașeze la roți sensul acelor de ceasornic și invers acelor de ceasornic.
4. Conectați furtunul cu partea adaptorului inclus (Pasul 4).
5. După ce furtunul a fost conectat la porțiunea adaptor, adaptor pot fi atasate la partea de unitate (Pasul 5).
6. Instalați ghidajul reglabil (a se vedea pasul 6) și se ajustează conducta de admisie la lungimea necesară.
7. Ajustați tubul de aspirare în direcția specificată de săgeată până când se fixează în poziție (Etapa 7).
8. Introduceți acumulatorul în mod corespunzător în conformitate cu + predeterminate și - cu siguranță în zona de prindere (etapa 8).

Assembly sheet for pond vacuum



Packing List



Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 14" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Set

1. Decide cu privire la un iaz în poziția de aspirație, vă poziția în condiții de siguranță pe marginea iazului și puteți începe prin rotirea aspiratorului iaz prin vidare. Furtunul de aspirare trebuie să fie trecut într-o fosă septică sau într-un container poate fi golit cu ușurință. Furtunul de aspirare nu trebuie să fie îndoit în timpul hrănirii.

2. Puteți ajusta lungimea galeriei de admisie a tubului, astfel încât să puteți continua întotdeauna fără efort major de la marginea iazului suga

3. Pentru a finaliza procesul de curățare, apăsați cu degetul mare, butonul de blocare.

4. Apoi scoateți și curățați aparatul.

Întreținere și curățare

Opriti echipamentul și deconectați cablul de alimentare.

Curățați unitatea utilizând următorii pași:

1. Scoateți carcasa și curățați de pompa cu o perie moale.

2. Scoateți colectorul de admisie, precum și furtunul de aspirație și se clătește cu apă curată.

Purtați Piese de schimb

Inele de etanșare Valve și piese de uzură din cauciuc și nu fac obiectul garanției.

Depozitare

A nu se lăsa la îndemâna copiilor într-un loc uscat, ferit de îngheț cameră.

Dispoziție

Dispozitivul ar trebui să fie eliminate în conformitate cu reglementările naționale.

Dealer-ul.

Tulburări

Aparatul nu absoarbe, facand zgomote neobișnuite sau vibreze puternic. Porniți din nou după 20 de secunde. Dacă eroarea apare din nou, acesta trebuie să fie verificate de un electrician sau producatorul.



BG

Информация за това ръководство за експлоатация

Моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството преди да го използвате за първи път. Придържайте се към информацията за безопасност за правилното и безопасно използване на уреда.

Предвидена употреба

Използването на FIAP Clean Active, в следния текст нарича единица, се ограничава до изцедиш езерце утайка или като мокра прахосмукачка. С автоматичното освобождаване от отговорност, непрекъснато изсмукване е възможно в автоматичен режим.

Използвайте различни от предвижданото

Опасност за хора може да произтича от тази единица, ако тя не се използва в съответствие с предназначението и в случай на злоупотреба. Ако се използва за цели, различни от предназначението нашата гаранция и разрешение за експлоатация ще стават невалидни и недействителни

СЕ Декларация на производителя

Ние декларираме съответствие по смисъла на Директивата на ЕС, Директивата за електромагнитна съвместимост (89/336/ЕИО), както и на директивата за ниско напрежение (73/23/ЕИО). Следните хармонизирани стандарти се прилагат: EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Информация за безопасност

Съображения за безопасност, децата и младите хора на възраст под 16 години, както и лица, които не могат да разпознаят възможна опасност или които не са запознати с тези инструкции за работа, не се разрешава да използват устройството!

Моля, павете тези инструкции за работа на безопасно място! Също предаде инструкциите за експлоатация, когато преминават устройството на нов собственик. Уверете се, че цялата работа с този уред се извършва само в съответствие с тези инструкции. Комбинацията от вода и електричество може да доведе до опасност за живота и здравето, ако устройството е свързан правилно и злоупотреба. Само работете с устройството, ако не са във водата! Преди да достигне във водата, винаги изключвайте захранването на всички единици, използвани във водата.

Сравнете електрически стойности на захранването с тези на табелката върху опаковката или върху самото устройство. Уверете се, че устройството е слято номинална остатъчен ток макс. 30 mA чрез остатъчен ток операционната система. Уреда да работи само когато е включен в правилно монтирано гнездо. Дръжте щепсела и всички точки на свързване сухо! Не работете или оставяйте уреда в дъжда. Защита на кабелна връзка, когато се заравя да се избегне увреждане. Използвайте само кабели, одобрени за външна употреба. Не носете или издърпайте устройството от кабел за свързване! Никога не работете с устройството, ако кабелът или жилицата са дефектни! В случай, че захранващ кабел на уреда е повреден, го заменя от производителя или обслужване на клиентите си. Електрически инсталации в градинските езерца трябва да отговарят на международните и националните разпоредби, валидни за монтажници. Никога не отваряйте корпуса на устройството или неговите компоненти съпътстващите, освен ако това е изрично посочено в инструкциите за експлоатация. Никога не се извършват технически промени в устройството. Използват само оригинални резервни части и аксесоари за единицата. Позволи Само оторизирани пунктове за обслужване на клиенти за извършване на ремонти. Никога не използвайте уреда, за да вакуум запалими или токсични вещества (напр. бензол, азбест, азбестов прах, тонер за копирни машини) или летливи вещества, киселини, горещи или парене пепел, прах, пясък или подобни замърсявания. Никога не използвайте уреда в близост на експлозивни течности или пари. Устройството не е експлозия защитени. За ваша собствена безопасност, консултирайте се с квалифициран електротехник, когато имате въпроси или при евентуални проблеми!



Монтаж

1. Изберете подходящата главата на четката, в съответствие с искането (стъпка 1).
2. Запечатайте устройство между холдинговите скоби и главата на четката (стъпка 2).
3. Инсталиране на лакътя (Стъпка 3). Винтът трябва да бъдат отворени, за да прикачите да се върти по посока на часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка.
4. Свържете маркуча с включен адаптер част (Стъпка 4).
5. След маркуч е свързан към адаптера част, адаптерът може да бъде приложен единица част (Стъпка 5).
6. Инсталирайте регулируема дръжка (вижте стъпка 6) и се регулира всмукателната тръба до необходимата дължина.
7. Регулиране на смукателната тръба в посочената посока на стрелката, докато щракне на място (Стъпка 7).
8. Поставете батерията правилно в съответствие с предварително определени + и - със сигурност в хватката площ (стъпка 8).

Assembly sheet for pond vacuum

Packing List

Part	Description	Quantity
1	Remote control handle battery	1 pc
2	Hose/cable clip assembly	2 set
3	Extendable pole/handle assembly	1 set
4	Pond vacuum assembly	1 set
5	Brush head 1	1 pc
6	Brush head 2	1 pc
7	Outlet clear elbow assembly	1 set
8	6m 1 1/2" hose	1 pc
9	Receiver assembly 1	1 set
10	Receiver assembly 2	1 set



Определен

1. Решете на езерото в смукателния позиция, да се позиционира безопасно на ръба на езерото и да започнете чрез завъртане почистване на езерото вакуум чрез изсмукване. Смукаелния маркуч трябва да бъдат предадени в септична яма или в контейнер може да се изпразва лесно. Смукаелния маркуч не трябва да се огъва по време на хранене.
2. Можете да регулирате дължината на смукателния колектор на тръбата, така че винаги може да продължи без голямо усилие от ръба на езерото смучене
3. За да завършите процеса на почистване, натиснете с палец бутона за заключване.
4. След това извадете и почистване на устройството.

Поддръжка и почистване

Изключете компютъра и извадете захранващия кабел.

Почистете устройството, като използвате следните стъпки:

1. Премахване на жилища и почистване на ротора на помпата с мека четка.
2. Свалете смукателния колектор и смукателния маркуч и го изплакнете с чиста вода.

Износващи се части

Уплътнителни пръстени Valve и гумените части износване и не са предмет на гаранцията.

Съхранение

Да се съхранява на недостъпно за деца на сухо, без опасност от замръзване стая.

Разположение

Устройството трябва да се изхвърлят в съответствие с националните разпоредби. Посъветвайте се с вашия дилър.

Нарушения

Устройството не се поглъщат, необичайни шумове или да не вибрира силно. Изключете захранването след 20 секунди. Ако грешката се появи отново, трябва да се провери от електротехник или производител.

